



WILLIAMS F1 TEAM

1/10th SCALE R/C HIGH PERFORMANCE RACING CAR

1/10 電動RCフォーミュラ1レーシングカー
ウイリアムズ BMW FW24
4WD



写真はBMWウイリアムズチームから提供されたものです。
Photograph of the actual car provided courtesy of BMW WilliamsF1 Team.

williamsf1 BMW FW24



TAMIYA, INC.



3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.



●小学生や組立になれない方は、
模型に詳しい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物
ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、タミヤ・アドスペックGT-Iプロポセット(1/10・1/12RCカー用)をおすすめします。また、他のプロポセットを使用する場合はFETアンプ付き2チャンネルプロポセット(小型受信機、小型FETアンプ、標準型サーボのセットがお勧めです。)をご使用ください。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。
《走行用バッテリー・充電器》
このキットはタミヤ・7.2Vレーシングパック専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Tamiya Adspec GT-I 2 channel R/C unit for 1/10, 1/12 scale R/C models is suggested for this model. The amplifier boosted speed control and receiver are combined in the C.P.R. Unit, allowing easy installation. Other 2 channel R/C units using an electronic speed control can also be used.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya 7.2V Racing Pack. Charge batteries according to manual.

RC-EINHEITEN

Die Tamiya Adspec GT-I 2-Kanal RC-Einheit ist für Funkfernsteuermodelle im Maßstab 1:10 und 1:12 geeignet und wird auch für dieses Modell empfohlen. Der Fahrtenregler mit Nachverstärker und Empfänger sind in der C.P.R. Einheit kombiniert und ermöglichen leichten Einbau. Andere 2-Kanal-Einheiten mit elektronischer Geschwindigkeitskontrolle können ebenfalls verwendet werden.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya 7.2V Racing Pack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

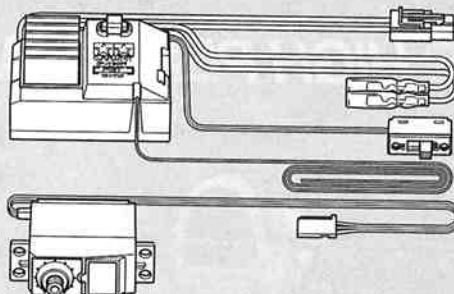
RADIOCOMMANDE

La radiocommande 2 canaux ADSPEC GT-I conçue pour les modèles R/C électriques au 1/10° et au 1/12° est vivement conseillée pour ce modèle. Le variateur et le récepteur sont compris dans un même boîtier: l'unité C.P.R.; ce qui permet une installation et un accès plus aisés. D'autres radiocommandes 2 canaux comprenant un variateur électronique peuvent également être utilisées.

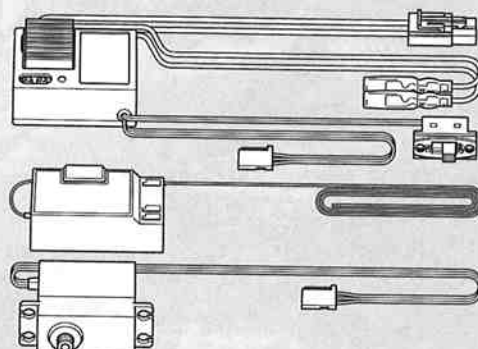
BATTERIE DE PROPULSION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par une batterie Tamiya 7,2V Racing. Charger la batterie selon les indications du manuel du chargeur.

タミヤ・アドスペックGT-Iプロポ
Tamiya ADSPEC GT-I 2-channel R/C system
Tamiya ADSPEC GT-I 2-Kanal R/C System
Ensemble RC Tamiya ADSPEC GT-I 2 voies



FETアンプ付き2チャンネルプロポ(リバーススイッチ付き)
Standard 2ch. R/C unit plus electronic speed control
Normale 2-kanal RC-einheit mit elektronischem fahrtenregler
Ensemble à 2 voies standard plus variateur de vitesse électronique

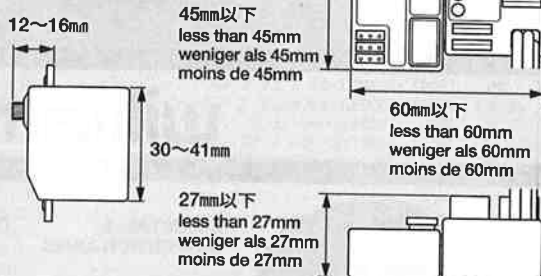


タミヤ・7.2Vレーシングパック
Tamiya 7.2V Racing Pack battery
Batterie: Tamiya 7,2V Racing Pack
Batterie Tamiya 7,2V "Racing"



《使用できるメカの大きさ》

Maximum size of R/C system
Maximale Größe des RC-Systems
Taille maximale de l'équipement RC



《使用する塗料》 TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のポリカーボネート塗料、プラスチック用塗料を用意してください。

《ポリカーボネート用タミヤカラー》 TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PS-1/PC-1 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

PS-4/PC-4 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu

《プラスチック用タミヤカラー》 TAMIYA PLASTIC PAINTS

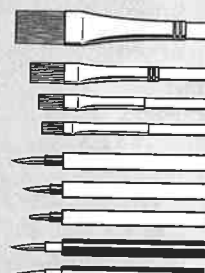
X-8 ●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune citron

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

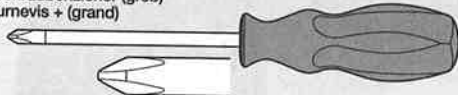
XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-8 ●フラットブルー / Flat blue / Matt Blau / Bleu mat

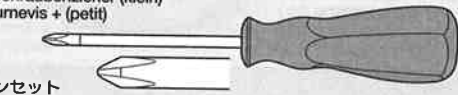


《用意する工具》 TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

+ドライバー(大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



+ドライバー(小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèlles



ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantés



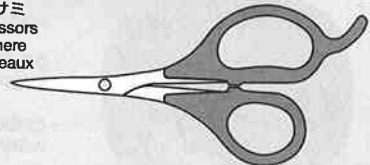
クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



瞬間接着剤(タイヤ用)
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux



★この他に、ヤスリや柔らかい布、ウエス、ノギスがあると便利です。

★Soft cloth and file will also assist in construction.

★Weiches Tuch und Feile sind beim Bau sehr hilfreich.

★Un chiffon doux et un lime seront également utiles durant le montage.



●くみだてる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bag over their heads.

VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.



●小学生やうまくくみだてられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。

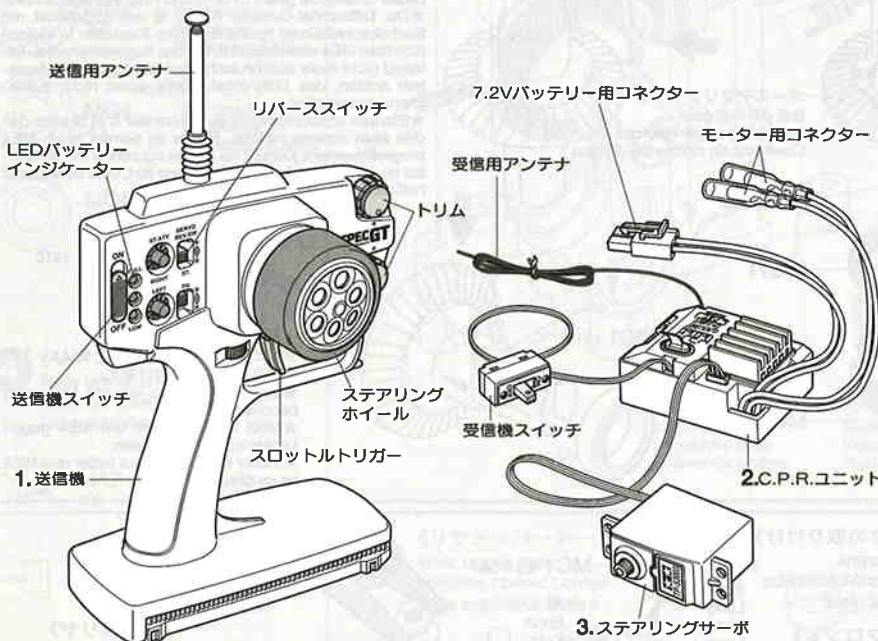


●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●くみだてる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

《タミヤ・アドスペックGT-1プロポ》TAMIYA ADSPEC GT-1 2-CHANNEL R/C SYSTEM



《2チャンネルプロポの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
- C.P.R.ユニット=FETアンプと受信機が一体となったものです。
 - 受信機=送信機からの電波を受け、それをアンプやサーボにつなえます。
 - FETアンプ=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

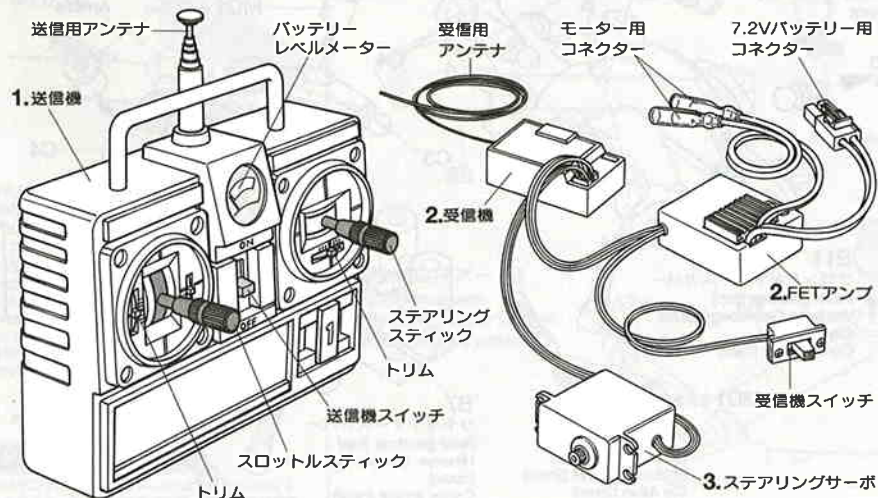
COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
- C.P.R. Unit: The electronic speed control is combined with the receiver in this unit.
 - Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operated the model's servo and speed control.
 - Electronic Speed Control: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
- C.P.R.-Einheit: Der Elektronische Fahrtenregler ist im Empfänger integriert.
 - Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrtenregler um.
 - Elektronischer Fahrtenregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

《FETアンプ付きプロポ》2 CHANNEL R/C UNIT PLUS ELECTRONIC SPEED CONTROL



COMPOSITION D'UN ENSEMBLE RC 2 VOIES

- Emetteur: C'est le boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
- Unité C.P.R.: Ensemble combinant récepteur et variateur électronique de vitesse.
 - Récepteur: Capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique.
 - Variateur électronique de vitesse: Reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: Convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
 ★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
 ★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
 このマークはグリスを塗る部分に指示しました。
 ★グリス 必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
 ★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
 ★This kit does not require liquid thread lock for assembly.
 Apply grease to the places shown by this mark.
 Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
 ★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
 ★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
 ★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
 ★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de frein-filet pour son montage.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

1 《ボールデフの組み立て》
 Ball differential
 Kugeldifferential
 Différentiel à billes

2×8mmキャップスクリュー
 Cap screw
 Zylinderkopfschraube
 Vis à tête cylindrique
 MB3 ×2

ME4 ×2 2×15mmキャップスクリュー
 Cap screw
 Zylinderkopfschraube
 Vis à tête cylindrique

3mmスチールボール
 Ball
 Kugel
 Bille
 MF1 ×20

MG1 ×4
 1510ベアリング
 Ball bearing
 Kugellager
 Roulement à billes

MG6 ×4
 850ベアリング
 Ball bearing
 Kugellager
 Roulement à billes

MG7 ×2
 620スラストベアリング
 Ball thrust bearing
 Druckkugellager
 Butée à billes

MG10 ×2
 デフスプリング
 Diff spring
 Differentialfeder
 Ressort de diff

MG11 ×4
 デフプレート
 Diff plate
 Differentialplatte
 Plaquette de diff

MG12 ×2
 デフジョイント (A)
 Diff joint (A)
 Differential-Gelenk (A)
 Accouplement de différentiel (A)

MG13 ×2
 デフジョイント (B)
 Diff joint (B)
 Differential-Gelenk (B)
 Accouplement de différentiel (B)

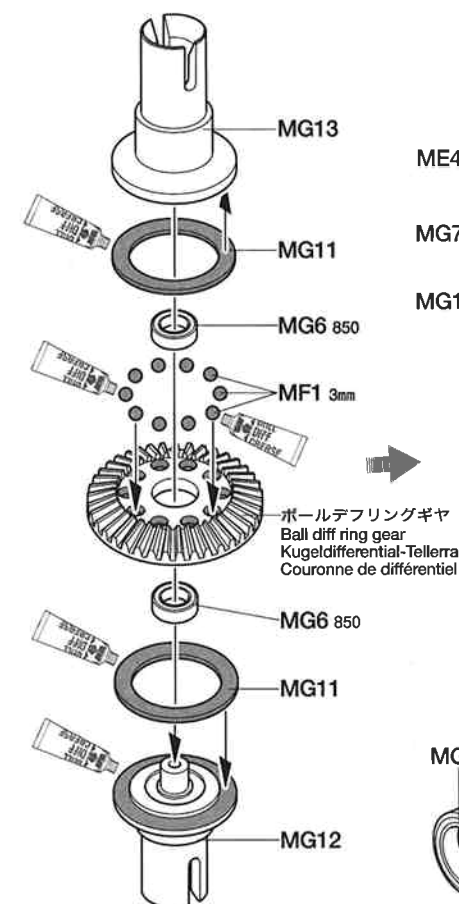
2 《ベルクランクの取り付け》
 Attaching bell crank
 Anbringung des Winkeltriebs
 Fixation de basculeur

MA7 ×8
 4mmビロボール
 Ball connector
 Kugelkopf
 Connecteur à rotule

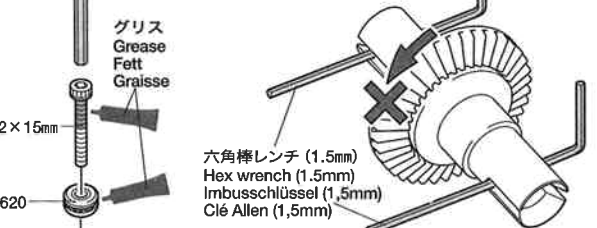
MC1 ×4
 6.5×5mm段付ナット
 Step nut
 Stufenmutter
 Ecrou cranté

MD1 ×4
 3×9.5mm段付ビス
 Step screw
 Paßschraube
 Vis décollétée

1 《ボールデフの組み立て》 ★2個作ります。
 Ball differential
 Kugeldifferential
 Différentiel à billes



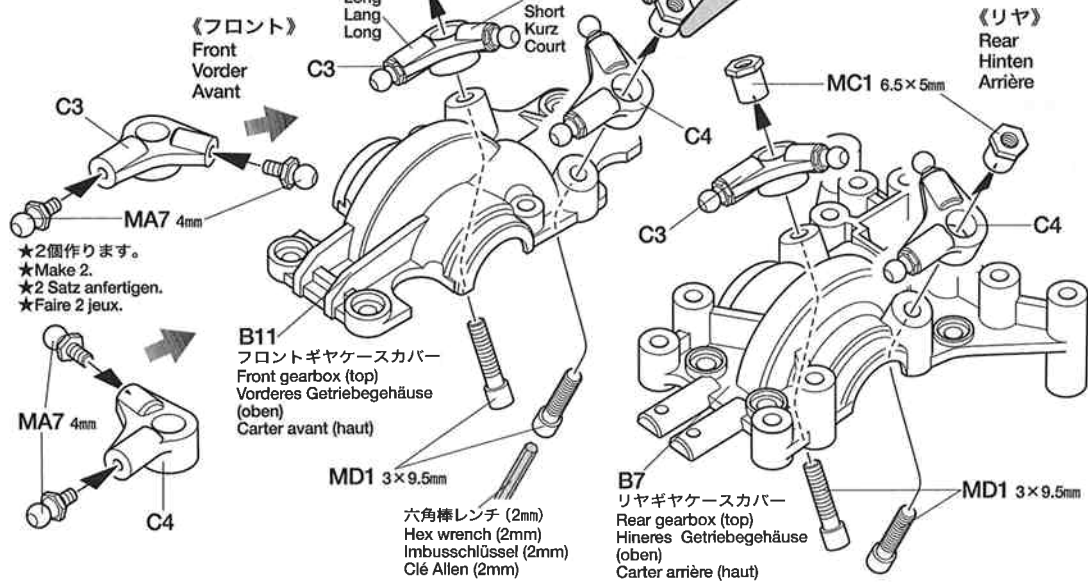
★ボールデフの組み立てにはボールデフグリスを使用します。
 ★Apply Ball Diff Grease to the differential during assembly.
 ★Differentialgetriebe während des Zusammenbaus mit Fett für Kugeldifferential einschmieren.
 ★Appliquez de la Graisse pour différentiel à billes sur le différentiel, avant assemblage.



★デフジョイント (A,B) を固定して、ボールデフリングギヤがすべらなくなるまでME4 (2×15mmキャップスクリュー) を調整しながらネジ込みます。ネジ込みすぎるとデフの効力が重たくなりネジが破損するので注意してください。
 ★Hold diff joints A and B with hex wrenches as shown. Adjusting little by little, screw in ME4 until ball diff ring gear does not slip. Be careful not to over-tighten. This will cause differential gears to slow and may damage screws.
 ★Die Differential-Gelenke A und B wie abgebildet mit Sechskantschlüssel festhalten. Zum Einstellen in kleinen Schritten ME4 einschrauben, bis das Kugeldifferential-Tellerrad nicht mehr durchrutscht. Auf nicht zu festes Anziehen achten, das Differential würde sonst nicht ausreichend ansprechen.
 ★Bloquer accouplements de différentiel A et B avec des clés allen comme indiqué. Régler en serrant la vis ME4 progressivement jusqu'à ce que la couronne de différentiel ne glisse plus. Ne pas serrer trop fort, cela diminuerait l'efficacité du différentiel.

★ME4 (2×15mmキャップスクリュー) のゆるみ止めに取り付けます。
 ★Screw in MB3 to prevent ME4 from becoming loose.
 ★MB3 einschrauben, um ME4 gegen Lockerwerden zu sichern.
 ★Visser dans MB3 pour éviter que ME4 ne se déserre.

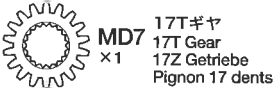
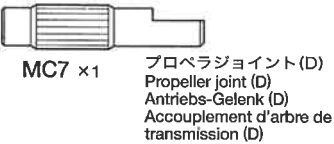
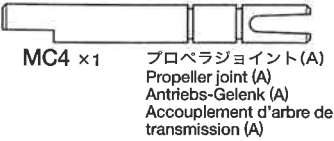
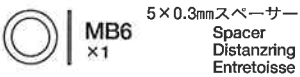
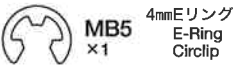
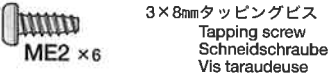
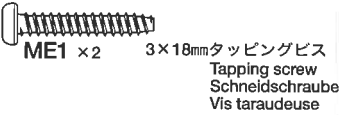
2 《ベルクランクの取り付け》
 Attaching bell crank
 Anbringung des Winkeltriebs
 Fixation de basculeur



★2個作ります。
 ★Make 2.
 ★2 Satz anfertigen.
 ★Faire 2 jeux.

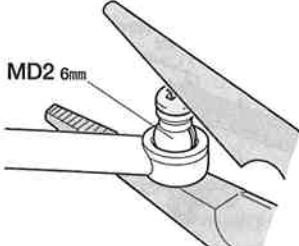
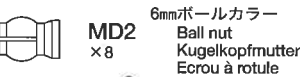
3 《ギヤケースの組み立て》

Gearbox
Getriebegehäuse
Carter



4 《リアアッパーアーム》

Rear upper arm
Hinterer, oberer Lenker
Bras supérieur arrière



★MD2 (6mmボールカラー) はボール部分をつぶさないように3×8mmタッピングビスを通してアームに押し込みます。

★When snapping in MD2, put a screw through it to avoid damaging.

★Beim Aufschnappen von MD2 vorher eine Schraube einstecken, um Beschädigung zu vermeiden.

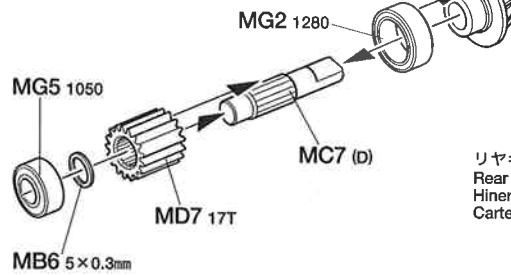
★En encliquetant MD2, passer une vis au travers pour ne pas l'endommager.

タミヤRCガイドブック

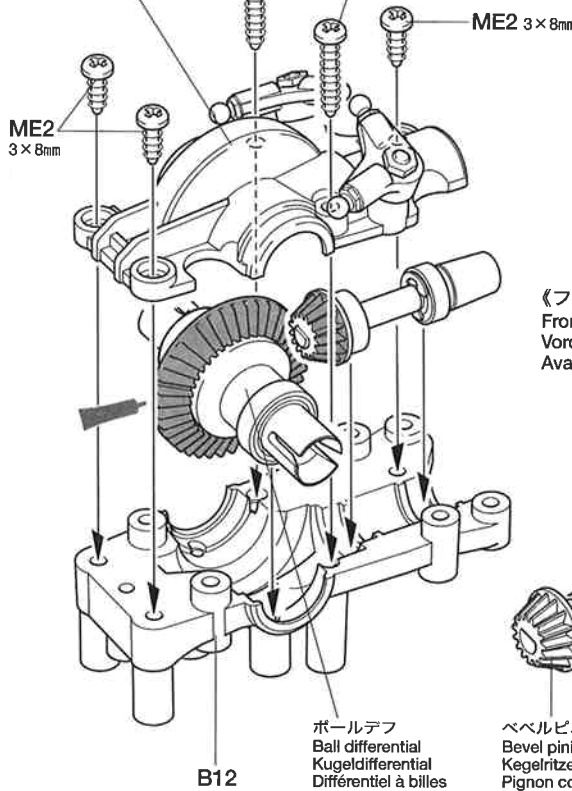
ラジオコントロールモデルをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等詳しく解説、ご希望の方は模型店におたずね下さい。

3 《ギヤケースの組み立て》

Gearbox
Getriebegehäuse
Carter

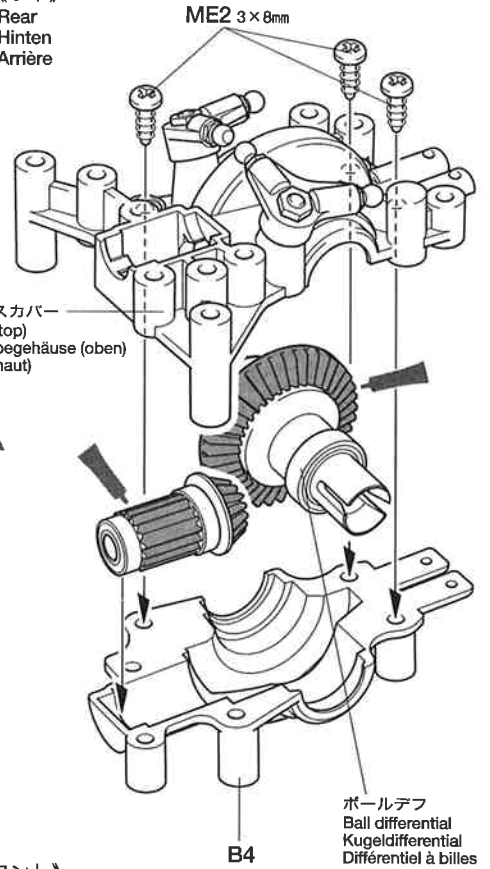


フロントギヤケースカバー
Front gearbox (top)
Vorderes Getriebegehäuse (oben)
Carter avant (haut)



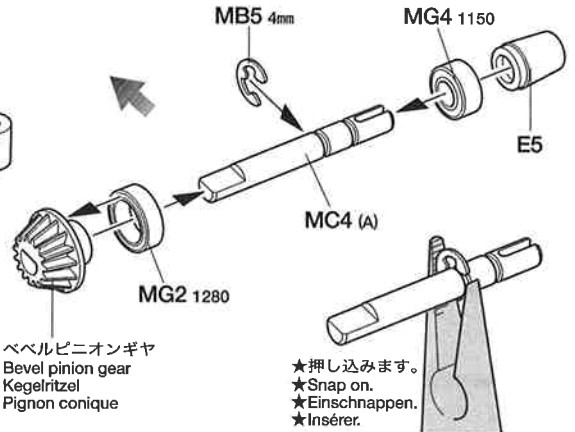
《リア》

Rear
Hinten
Arrière



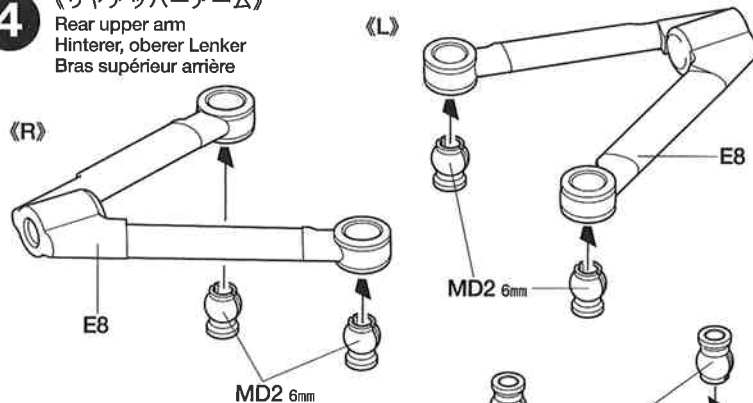
《フロント》

Front
Vorder
Avant



4 《リアアッパーアーム》

Rear upper arm
Hinterer, oberer Lenker
Bras supérieur arrière



★アームの向き、MD2 (6mmボールカラー) の取り付けの向きに注意してください。
★Note placement of arms and MD2.
★Die Anordnung der Lenker und von MD2 beachten.
★Noter le placement des bras et de MD2.

《リアロウアーム》

Rear lower arm
Hinterer, unterer Lenker
Bras inférieur arrière

